

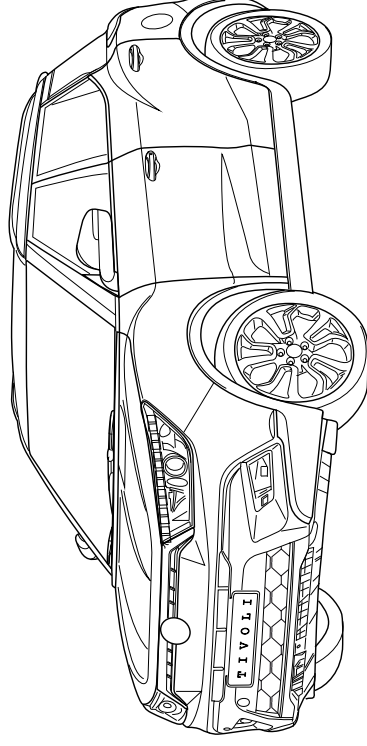
Towbar

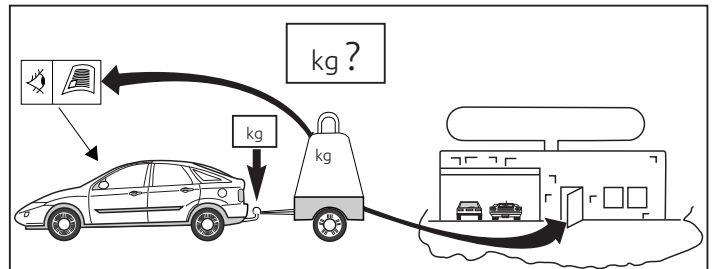
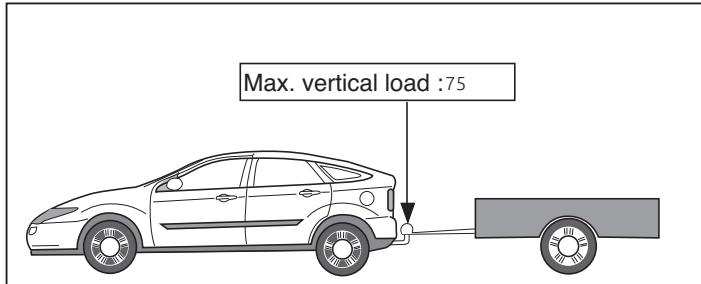
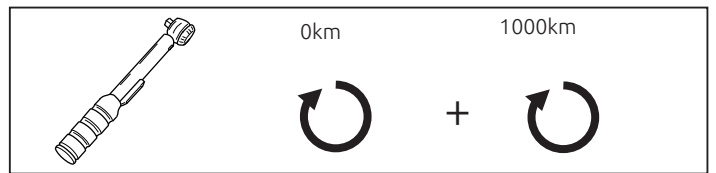
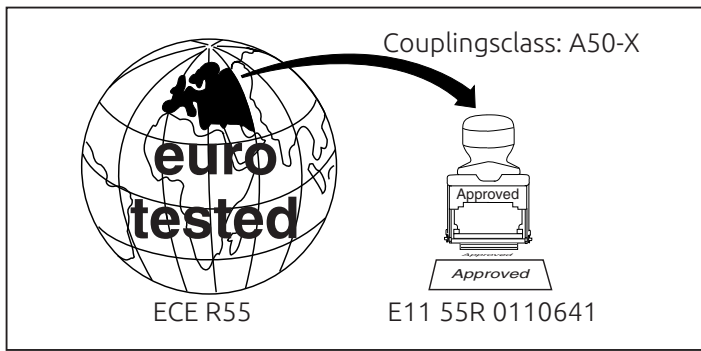
6080

SsangYong

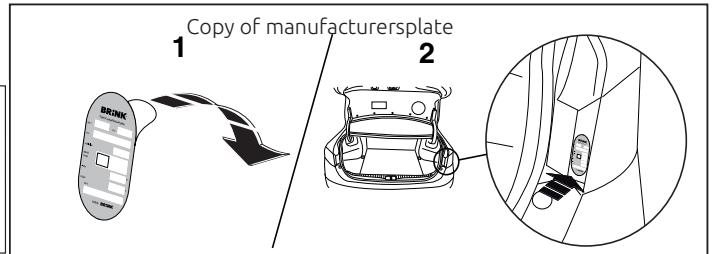
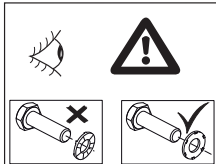
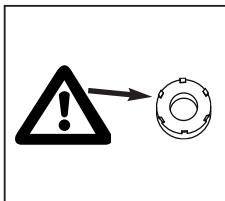
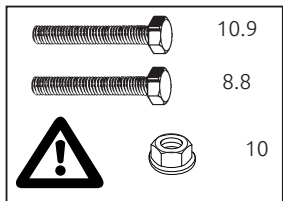
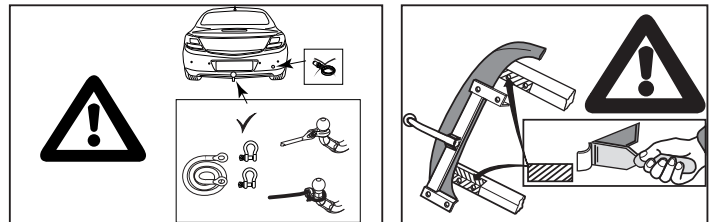
• Tivoli

2015->





D-Value: 8,5 kN



© 608070/14-03-2016/1



Dispositivo di traino tipo: 6080
 Per autoveicoli: SsangYong Tivoli; 2015->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110641
 Valore D: 8,5 kN
 Carico Verticale max. S: 75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

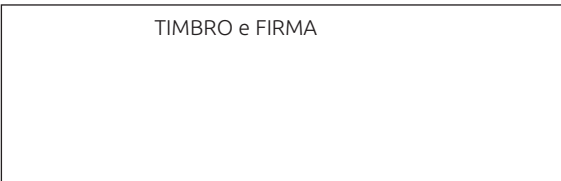
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 8,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 608070/14-03-2016/18

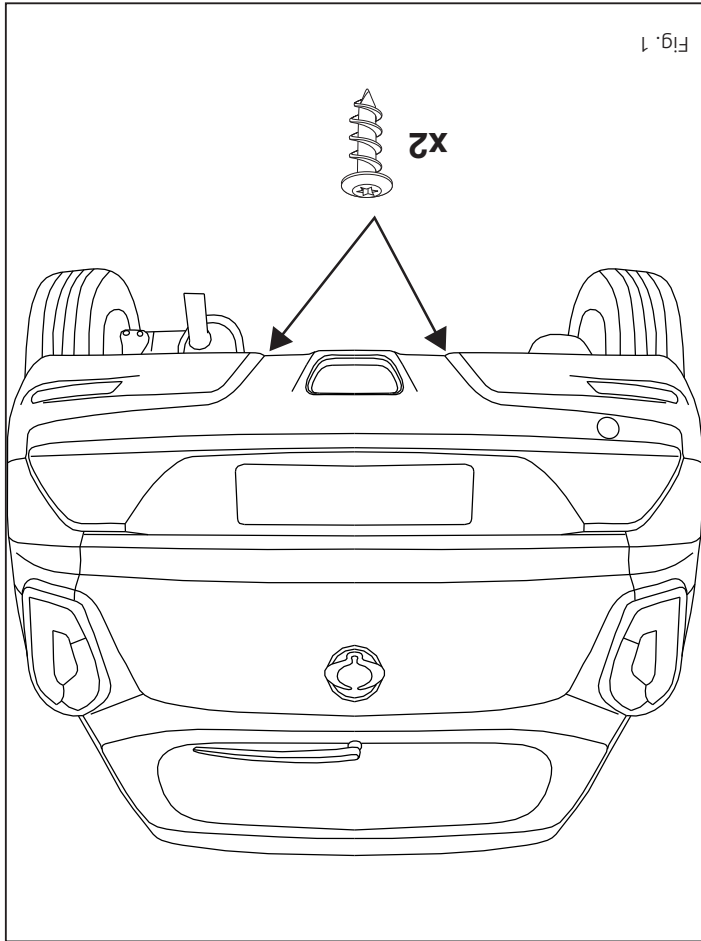


Fig. 1

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
2. Demonteer het hitteschild.
3. Demonteer het mistachterlicht.
4. Verwijder de schroeven overeenkomstig figuur 1.
5. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
6. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de hitteschild.
7. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats de steunen C en bevestig deze op de punten D en E, monteer het geheel los-vast.
9. Monteer de dwarzbalk F tussen de steunen A op de punten G en H, monteer het geheel handvast.
10. Monteer de Brink Connector I inclusief wegklapbare stekkerplaat J met strip K op de punten L en M.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
12. Herplaats het onder punt 1, 2, 3 en 4 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

FITTING INSTRUCTIONS:

GB

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Release the exhaust pipe from its last two holders.
2. Remove the heat shield.
3. Remove the rear fog light.
4. Remove the screws as shown in figure 1.
5. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
6. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
7. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position the supports C and attach them at points D and E, then fit the

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

dealer te raadplegen.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

men de dealer te raadplegen.

- whole thing without fully tightening.
9. Fit the cross beam F between supports A at points G and H and fit the whole thing finger-tight.
 10. Fit the Brink Connector I including the foldaway socket plate J and strip K at points L and M.
 11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 12. Replace the items removed in step 1, 2, 3 and 4.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assem-

bly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
2. Das Hitzeschild abmontieren.
3. Die Nebelrückleuchte abmontieren.
4. Die Schrauben gemäß Abbildung 1 entfernen.
5. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
6. Gemäß der Abbildung 2 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.
7. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D und E befestigen. Alles halbfest montieren.
9. Den Querträger F zwischen den Halterungen A bei den Punkten G und H halbfest anbringen.
10. Den Brink Connector I einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte J mit Lasche K bei den Punkten L und M montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Das unter Abschnitt 1, 2, 3 und 4 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate

© 608070/14-03-2016/5

комплекте с технической документацией автомобиля.

- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

1. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
2. Déposer le bouclier thermique.
3. Déposer le feu antibrouillard arrière.
4. Enlever les vis conformément à la figure 1.
5. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
6. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 2.
7. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D et E, monter l'ensemble sans serrer.
9. Monter la barre transversale F entre les supports A sur les points G et H, monter l'ensemble sans serrer.
10. Monter le Brink Connector I et compris la prise rabattable J avec plaque K sur les points L et M.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2, 3 et 4.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеются слои битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

*** При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подача горючего.**

* После монтажа крюка следует хранить настоящие руководство в гараж.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шасси, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

7. Поставить кронштейны A и прикрепить их в точках B, закрепив не до конца.
8. Поставить кронштейны C и прикрепить их в точках D и E, закрепив не до конца.
9. Установить поперечный брус F между опорами A в точках G и H, затянув крепежный материал не до конца.
10. Установить Brink Connector I вместе с отводной штенсельной платой J и болтой K в точках L и M.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2, 3 и 4.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebene ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die nicht haftet für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht mehr garantiert ist.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung Fahrzeug ist Ihr Händler zu befragen.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres schweißmuttern.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkten.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

Leitungen beschädigt werden können.

*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene**

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

HINWEISE:

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

ziehen.

1. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
2. Снять теплозащитный экран.
3. Снять заднюю противотуманную фару.
4. Удалить винты, как указано на рис. 1.
5. Удалить имеющийся клей или парафин на месте сопряжения буксирного крюка с автомобилем.
6. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.

Figyeljen a tárcsák elhelyezésére, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Figyeljen a tárcsák elhelyezésére, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Figyeljen a tárcsák elhelyezésére, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

lelő szerzési munkát használatára, a leírattól eltérő módszerek és eszközök vagy közvetett módon követhető károkat. Ez vonatkozik a nem megfelelő A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következő A felszerelés után az útmutatót Cízzük a gépjármű papírjával együtt.

róluk a mianyag sarkát.

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anykákat találokunk, vegyük le

Figyeljen a tárcsák elhelyezésére, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

* A jármű által maximálisan vonatatható megengetett teher mértékétől tájékozódjunk kérésedCenknél.

* A jármű által maximálisan vonatatható megengetett teher mértékétől tájékozódjunk kérésedCenknél.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zsírcsíkkentCenC any-tást kérésedCenknél.

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kérésedCenknél.

FONTOS:

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

*** Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
2. Avlägsna värmeskölden.
3. Avlägsna det bakre dimljuset.
4. Ta bort skruvarna såsom visas i figur 1.
5. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
6. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
7. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D och E, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
9. Fäst tvärbalk F mellan hållarna A vid punkterna G och H utan att dra åt

6. Uřežte pilkou část tepelného štítu tak jak je uvedeno v obrázku 21.
7. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
8. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D a E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
9. Umístěte příčný nosník F mezi podpěry A k bodům G a H a utáhněte ručně tento celek.
10. Nasaďte Brink Connector I včetně držáku zásuvky J a pásku K v bodech L a M.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
12. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2, 3 a 4.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

helt.

10. Fäst Brink Connector I inklusive fällbara kontaktplattan J och listen K vid punkterna L och M.

11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

12. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2, 3 och 4.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

© 608070/14-03-2016/7

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
2. Vegyük le a hővédő pajzsot.
3. Távolítsa el a hátsó ködlámpát.
4. Távolítsa el a csavarokat a 1.ábrán feltüntetett módon.
5. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél.
6. Az 2. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hővédő pajzsból.
7. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Helyezze el a C támasztékokat és illessze a D és E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
9. Illessze az F keresztartót az A tartók közé az G és H pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
10. Szerelje fel a I Brink Connector az J aljzatlemezzel és a K pánttal együtt az L és M pontokban.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
12. Tegye vissza az 1, 2, 3 és 4 lépésben eltávolított darabokat.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

© 608070/14-03-2016/12

pieczęstwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros

koskee kyseistä autoa

1. Irrota pakoputki takimmaista kannatinkummeista.

2. Irrota lämpösuoja.

3. Irrota takasumvallo.

4. Poista ruuvit kovan 1 osottamalla tavalla.

5. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdistä, jotta vetaokoukku on koske-

tuksissa ajoneuvon.

6. Sahaa osa lämpösuojuksesta kovan 2 mukaisesti.

7. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikkii löyhästi.

8. Aseta kannattimet C ja kiinnitä ne kohtiin D ja E, kiinnitä ne kaikkii löy-

hästi.

9. Kiinnitä poikittaispaikki F tukien A väliin kohtiin G ja H, kiinnitä kaikkii

ksäin.

10. Kiinnitä Brink Connector I ja siihen kiinnitetyt kokoonlaitettava pistora-

sialey J kaistaleineen K väliin kohtiin L ja M.

11. Kiristä kaikki puolit ja muterit piirroksen mukaisesti.

12. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2, 3 ja 4 osat.

kasikirja.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkaalia käytetty

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Tag udstødningen ud af de bageste ophængsgummier.

2. Tag isoleringspladen af.

3. Demontér den bageste tågelgylte.

4. Fjern skruerne ifølge figur 1.

5. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.

6. Sæt ifølge figur 2 et stykke ud af varmeskjoldet.

7. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.

8. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D og E; monter det hele manuelt.

9. Monter tværvangen F mellem beslagene A på punkterne G og H, fastgør det hele med håndkraft.

10. Monter Brink Connector I inklusiv den nedklapbare kontaktplade J med profil K på punkterne L og M.

11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

12. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2, 3 og 4.

Råd før værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Råd før for montage og montage midler skitsen.

Råd før for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavaan kuulaajärjestelmään asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusosas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevästä mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärnänestokerros, se on poistettava. Auton vetämää sallittua enimmäiskuurortitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.

* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin

sähkö-, jarru- tai polttoainelinjojen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehiittausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneu-

voa koskevien paperiden kanssa.

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välleineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Uvolněte posleďní dva držáky vyřfu.

2. Odejměte tepelný štít.

3. Odstřežte zadní mlhovku.

4. Odstřežte šrouby, viz schéma 1.

5. Odstřežte jakykoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.

© 608070/14-03-2016/11

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.

2. Retirar el escudo térmico.

3. Desmontar el faro trasero antiniebla.

4. Retirar los tornillos tal como se indica en la figura 1.

5. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remol-

que con el vehículo el pegamento o la cera existentes.

6. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.

7. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.

8. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D y E, montar el conjunto sin apretar mucho.

© 608070/14-03-2016/8

9. Coloque la viga transversal F entre los soportes A en los puntos G y H y colóquelo todo apretando a mano.
10. Montar la Brink connector I incluida la placa de enchufe batiente J y la banda K en los puntos L y M.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2, 3 y 4.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
2. Rimuovere lo scudo termico.
3. Smontare il retronebbia.
4. Rimuovere le viti come indicato in figura 1.
5. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
6. Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 2.
7. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
8. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D e E.
9. Montare la traversa F tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti G e H.
10. Montare lo Brink Connector I comprensiva il portapresa a scomparsa J e striscia K in corrispondenza dei punti L e M.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2, 3 e 4.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

© 608070/14-03-2016/9

7. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
8. Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D i E, lekko przymocować całość.
9. Zamontować poprzecznicę F między wspornikami A w punktach G i H, całość lekko przymocować.
10. Zamontować Brink Connector I oraz składaną płytkę z gniazdami J i listwę K w punktach L i M.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2, 3 i 4.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
2. Zdemontować osłonę cieplną.
3. Zdemontować tylne światło przeciwmgielne.
4. Usunąć śruby zgodnie z rysunkiem 1.
5. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
6. Wypłować część z płyty żaroodpornej patrz rys.2.

© 608070/14-03-2016/10